



심무술 체육관 대한 심무도 미총본관

미국에서 미네소다주 러체스터도시

KOREA SIMMUDO ASSOCIATION

USA Headquarters: Martial Art Fitness Centers, Inc.

2849 S. Broadway Rochester, MN 55904

507-281-4335 www.mafci.com mafci@hotmail.com

유단자 정보 2001년 여름 **Black Belt News Fall 2001**

손회장님한테서 편지

Letter from GrandMaster Song



안녕하십니까?

심무도 유단자, 고단자님들께: 항상 심무도에 대한 무술 연애와 심무도 유단자, 고단자님들의 깊은 관심은 심무도 발전을 위한 용보의 원동력이 되지않을까 합니다. 그리고 저는 2001년 4월 19일에 심무도 심사를 프레이드 가물스 관장님한테 심무도 미국심사관으로 임명 하였습니다. 그리고 회원들께서는 프레이드 가물스 과장님의 말씀에 잘 따라주시길 바랍니다.

준경하는 심무도 회원님 무술 연애를 열심히 해주시길 바랍니다. 전 세계에서 최고와 무술인이 될 수 있도록 노력해주세요. 과장님 심무도 회원들께 안부를 잘 전해주세요. 심사도 자 보시고요.

그럼 이만 올릴까 합니다. 민병히 계십시오. *대한민국에서 승관 회장*

Greetings. Are you at peace?

To All SimMuDo Black Belts: Maintaining a deep interest in and training to improve your SimMuDo and Korean martial arts will be the driving force behind the benefits you gain. Also, I wish to let you know that on April 19, 2001 I appointed the Martial Art Fitness Centers, Inc., Rochester, MN as the USA location for SimMuDo promotion tests. Additionally, I wish that all members follow the direction of Master Fred Gommels.

My esteemed SimMuDo members, I hope that you diligently polish your martial art technique, and that you will strive to be the best martial artists in the world. School owners, please let me know of your welfare and how you are doing. I wish everyone well on your promotion tests.

In conclusion, I wish to say, May you remain at peace.

From South Korea, Song Pan Gon, Association President

ANNOUNCEMENT

June 1, 2001 Master Kim, Jong Gu opened a martial art school called "ChongPung CheyYookwan" in ShiHung City, S. Korea. Congratulations Master Kim from the USA SimMuDo instructors and students!

뉴스를 알려 주다

2001년 6월 1일에 한국에 시흥시에서 기종구 관장님께서 새로 청풍 체육관을 시작하셨습니다. 미국에서 모든 심무도 관장님, 사범님, 학생들이 축하 드립니다!



2001년 9월 8일 심무도 심사

9/8/2001 SimMuDo Promotion Test



이름 Name _____ 단 Dan

브라인 크로닝 Brian Kroening 1
 랠프 버트스 Ralph Burtis 1
 로근 클락 Logan Clark 1
 자수와 잭업슨 Joshua Jacobson 1
 내달리 라이스 Natalie Reiss 1



수슨 새버즈 Susan Savage 2
 브래드 갈르슨 Brad Carlson 2
 잔 피더슨 John Peterson 2
 데이브 브라운 David Braun 2
 존 크루즈 John Cruz 2
 길비 스트릿슬 Kirby Strissel 3
 켄널 킹슬럼 Kenneth Kingstrom 2
 자수와 가믈스 Josh Gommels 2

한국어 Hanguk Awh - Korean Language

심무도	Shim moo do	heart martial way	체육관	chey yoo kwan	fitness center
호신술	hoshinsul	self-defense technique	학생	hak saeng	student
체술	chey sul	throwing technique	유단자님	yoo danja nim	black belt holder
권술	kwon sul	hand techniqe	사범님	sa bom nim	4th dan master instructor
검술	kom sul	sword technique	관장님	kwan jang nim	4th dan school owner
발 차기	bal chagi	kicking	회장님	hey jang nim	association head

Training Seminars: On April, 2001 GM Song and Master Kim taught an outstanding seminar in SimMuDo at the MAFCI. All of the Masters, Instructors, Black Belts, and students say thank you for teaching us so much. *Get ready for the April, 2002 seminar!*

수련한 세미나: 2001년 4월에 송회장님과 김관장님께서 미국 심무술 체육관에 훌륭한 심무도 세미나를 가르쳐 주셨습니다. 과장님들, 유단자님들, 학생들과 모든분들이 많이 가르쳐 주셔서 감사드리고 싶다고 말했습니다. 2002년 4월 세미나를 기대하겠습니다. 준비하십시오!





The SimMuDo Video will be ready soon!

This video contains live action from the SimMuDo seminar last spring. Each technique is shown full speed, slow motion, and with freeze frames for effective review. Through this video you will be able to reinforce much of the training you received.

심무도 비디오가 곧 준비 할될예정입니다!

지난 봄에 만든 비디오에 많은 심무도 수련이 담겨있습니다. 각동작 하나 하나 자세히 볼수 있고 또 천천히 볼수 있습니다. 이비디오로 많은 수련 받은 것을 다시 배울수 있습니다.

The Korea SimMuDo Association is a black belt association for practitioners of Korean based martial arts any where in the world. SimMuDo is a practical and comprehensive martial art. The techniques of SimMuDo are of great variety and include grappling, striking, and weaponry. The association provides:

- 1. Training** - authentic, quality training in Korean martial arts through seminars with masters directly from Korea, plus training and cultural trips to Korea, and training videos.
- 2. Alliance** - an alliance for black belts with a mutual interest in improving themselves, their students, and their martial art schools through the promotion of the Korean martial arts and culture.
- 3. Certification** - authentic, legitimate certification in Korean martial arts through an association authorized by the Korean government as a certifying body for Korean martial arts worldwide.

These 3 pillars, Training, Alliance, and Certification are the foundation of the Korea SimMuDo Association.

대한 심무도 협회에 대하여 협회가 전세계에 한국무술 수련하는 무인들을 초청 합니다. 심무도 무술은 신절 무술이고 종합신체 무술입니다. 심무도는 기술이 매우다양하고 권술, 체수르 검술이 심무도의 기술입니다. 그리고:

1째 수련 - 대한 심무도 협회가 최고 의단련된 수련을 비디오와 세미나를 통해서 수련을 하고 또한 한국 무술 문화 방문과 한국 관장님의 세미나도 갖겠습니다

2째 동맹 - 관장님 사범님 유단자님 학생 모든분들과 체육관에게 한국무술과 문화 보급으로 발전을 드리겠습니다.

3째 증명서 - 한국이 인정하는 한국 무술 협회의 행정기관으로서 한국무술의 수련 증명서를 드리겠습니다.

이만 즐길까 합니다. 수련, 동맹, 증명서가 대한 심무도 협회의 기반입니다.

Korea Martial Art and Culture Tour - October, 2002

Visit GM Song and Master Kim in their homeland. Train with them and experience their culture. See Fred Gommels for details.

한국 무술과 문화 방문 - 2002년 10월

송회장님과 김관장님의 본국에 방문 하겠습니다. 그분들과 같이 수련하고 한국의 문화에 대하여 배우 겠습니다. 이 여행에 관심이 있는분은 가믈스 관장님께 연락하십시오.

